Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-10/10

Il-Kummissjoni Ewropea

vs

Ir-Repubblika tal-Awstrija

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Tnaqqis tad-donazzjonijiet mog?tija lill-istituzzjonijiet b’funzjonijiet ta’ ri?erka u ta’ tag?lim — Tnaqqis limitat g?ad-donazzjonijiet mag?mula lill-istituzzjonijiet stabbiliti fit-territorju nazzjonali”

Sommarju tas-sentenza

Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul — Tnaqqis tad-donazzjonijiet mog?tija lill-istituzzjonijiet b’funzjonijiet ta’ ri?erka u ta’ tag?lim limitat g?ad-donazzjonijiet mag?mula lill-istituzzjonijiet nazzjonali

(Artikoli 56 KE u 58 KE; Ftehim ?EE, Artikolu 40)

Jonqos milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 56 KE u ta?t l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, Stat Membru li jawtorizza t-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mog?tija lill-istituzzjonijiet b’funzjonijiet ta’ ri?erka u ta’ tag?lim esklu?ivament meta l-imsemmija istituzzjonijiet ikunu stabbiliti fit-territorju ta’ dan l-Istat.

Fil-fatt, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali li tiddistingwi bejn donazzjonijiet mog?tija lil istituzzjonijiet nazzjonali u dawk mog?tija lil istituzzjonijiet stabbiliti fi Stat Membru ie?or tkun tista’ titqies li hija kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, id-differenza fit-trattament g?andha tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament komparabbli jew g?andha tkun i??ustifikata min?abba ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali. Barra minn hekk, sabiex tkun i??ustifikata, id-differenza fit-trattament ma g?andhiex tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex jintla?aq l-g?an imfittex mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni

Issa, minn na?a, kriterju li jag?mel distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli esklu?ivament fuq il-ba?i tal-post fejn ikun stabbilit il-benefi?jarju tad-donazzjonijiet ma jistax, mid-definizzjoni tieg?u stess, ikun kriterju validu g?all-evalwazzjoni tal-komparabbiltà o??ettiva tas-sitwazzjonijiet u, konsegwentement, sabiex ti?i stabbilita differenza o??ettiva bejniethom. Min-na?a l-o?ra, g?alkemm huwa minnu li l-promozzjoni tar-ri?erka u tal-i?vilupp tista’ tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali, le?i?lazzjoni nazzjonali li tirri?erva l-benefi??ju ta’ kreditu tat-taxxa unikament g?ar-ri?erka li ssir fl-Istat Membru kkon?ernat tmur direttament kontra l-g?an tal-politika tal-Unjoni fil-qasam tar-ri?erka u tal-i?vilupp teknolo?iku. Fil-fatt, skont l-Artikolu 163(2) KE, din il-politika g?andha l-g?an, b’mod partikolari, li tne??i l-ostakoli fiskali g?all-kooperazzjoni fil-qasam tar-ri?erka u, g?alhekk, ma tistax tkun implementata permezz tal-promozzjoni tar-ri?erka u tal-i?vilupp fil-livell nazzjonali.

(ara l-punti 29, 35, 37, 44 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

16 ta' ?unju 2011 (1)

"Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – Moviment liberu tal-kapital – Tnaqqis tad-donazzjonijiet mog?tija lill-istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim – Tnaqqis limitat g?ad-donazzjonijiet mag?mula lill-istituzzjonijiet stabbiliti fit-territorju nazzjonali"

Fil-Kaw?a C?10/10,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu skont l-Artikolu 258 TFUE, ippre?entat fit-8 ta' Jannar 2010,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Repubblika tal-Awstrija, irrappre?entata minn C. Pesendorfer, b?ala a?ent, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

konvenuta,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn J.-C. Bonichot, President tal-Awla, K. Schiemann, C. Toader, A. Prechal (Relatur) u E. Jaraši?nas, Im?allfin,

Avukat ?enerali: V. Trstenjak,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-8 ta' Marzu 2011,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni Ewropea titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li r-Repubblika tal-Awstrija naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti,

Kapitolu 11, Vol. 52, p. 3, iktar ’il quddiem il-“Ftehim ?EE”), billi awtorizzat it-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mog?tija lil istituzzjonijiet b’funzjonijiet ta’ ri?erka u ta’ tag?lim biss fil-ka? li dawn l-istituzzjonijiet ikunu stabbiliti fl-Awstrija.

Il-kuntest ?uridiku

Il-Ftehim ?EE

2 L-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE jipprovdi:

“Fil-qafas tad-dispo?izzjonijiet ta’ dan il-Ftehim, ma g?andu jkun hemm l-ebda restrizzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti fuq il-moviment ta’ kapital li jappartjeni lil persuni li huma residenti fi Stati Membri [tal-Unjoni Ewropea] jew fi Stati ta’ l-[Asso?jazzjoni Ewropea tal-Kummer? ?ieles (EFTA)] u ma g?andu jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni msejsa fuq ic-cittadinanza jew fuq il-post ta’ residenza tal-partijiet jew fuq il-post fejn dak il-kapital hu investit. L-Anness XII fih id-dispo?izzjonijiet ne?essarji biex jigi implimentat dan l-Artikolu.”

3 L-Anness XII tal-Ftehim ?EE, intitolat “Moviment liberu tal-kapital”, jirreferi g?ad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta’ ?unju 1988, g?all-implementazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [Artikolu abrogat mit-Trattat ta’ Amsterdam] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1, p. 10). Skont l-Artikolu 1(1) ta’ din id-direttiva, il-movimenti ta’ kapital huma kklassifikati skont in-nomenklatura stabbilita fl-Anness I ta’ din id-direttiva.

Id-dritt nazzjonali

4 L-Artikolu 4 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz) tas-7 ta’ Lulju 1988 (BGB1. 400/1988, iktar ’il quddiem l-“EStG”) jikkunsidra d-determinazzjoni tal-qlig? b?ala l-ba?i g?all-kalkolu tat-taxxa fuq id-d?ul. Dan l-artikolu jipprovdi li l-ispejje? tal-operat g?andhom jitnaqqsu mill-qlig?. Il-paragrafu 4 ta’ dan l-artikolu jipprovdi *inter alia* li ?erti spejje? imsemmija spe?ifikament “huma fi kwalunkwe ka?” spejje? tal-operat.

5 L-Artikolu 4(a)(1) tal-imsemmija li?i, fil-ver?joni li tirri?ulta mil-Li?i tal-2009 li wettqet riforma fiskali (BGB1. I, 26/2009, iktar ’il quddiem l-“EStG emendata”), li jirrigwarda d-donazzjonijiet li jo?or?u mill-kapital tal-impri?a, jelenka numru ta’ donazzjonijiet li huma ukoll meqjusa li huma spejje? tal-operat. F’dan il-kuntest l-Artikolu 4(a) tal-EStG emendata jirrepeti l-lista tal-ispejje? tal-operat li sal-31 ta’ Marzu 2009 kienet tidher fl-Artikolu 4(4)(5) tal-EStG.

6 L-Artikolu 4(a) tal-EStG emendata huwa fformulat kif ?ej:

“Jitqiesu wkoll b?ala spejje? tal-operat:

1. id-donazzjonijiet mog?tija mill-kapital tal-impri?a bil-g?an li jkunu jistg?u jitwettqu

– attivitajiet ta’ ri?erka jew

– attivitajiet ta’ tag?lim fil-qasam tal-edukazzjoni g?all-adulti, meta dawn ikunu jirrigwardaw tag?lim xjentifiku jew artistiku u jkunu konformi mal-li?i dwar l-Università tal-2002,

u l-produzzjoni ta’ pubblikazzjonijiet u dokumenti xjentifi?i relatati ma’ dan, lill-istituzzjonijiet li ?ejjin:

a) universitajiet, skejjel ta’ tag?lim avvanzat artistiku u l-Akkademja tal-arti klassi?i, il-fakultajiet tag?hom, kif ukoll dipartimenti jew istituzzjonijiet spe?jali;

b) fondi ma?luqa minn li?i federali jew re?jonali li jkunu inkarigati minn missjonijiet relatati mal-

promozzjoni tar-ri?erka;

c) l-Akkademja Awstrijaka tax-xjenza;

d) istituzzjonijiet ta' awtoritajiet territorjali mhux awtonomi mill-aspett ?uridiku, li jkunu inkarigati prin?ipalment minn attivitajiet ta' ri?erka u tag?lim tat-tip imsemmi iktar 'il fuq g?ax-xjenza jew l-ekonomija Awstrijaka u l-produzzjoni ta' pubblikazzjonijiet u dokumenti xjentifi?i relatati;

e) persuni ?uridi?i li jkunu inkarigati prin?ipalment minn attivitajiet ta' ri?erka u tag?lim tat-tip imsemmi iktar 'il fuq g?ax-xjenza jew l-ekonomija Awstrijaka u l-produzzjoni ta' pubblikazzjonijiet u dokumenti xjentifi?i relatati. Il-kundizzjoni l-o?ra hija li entità lokali jkollha sehem ta' mill-inqas b'mod ma??oritarju f'dawk il-persuni ?uridi?i jew li l-persuna ?uridika b?ala entità lokali skont l-Artikoli 34 *et sequitur* tal-kodi?i federali dwar it-taxxa tkun issegwi esklu?ivament g?anijiet xjentifi?i.

Il-kundizzjonijiet stipulati fil-punti d) u e) g?andhom ji?u ppruvati mill-istituzzjoni kkon?ernata permezz ta' attestazzjoni tal-Finanzamt Wien 1/23, flimkien ma' ri?erva li tippermetti li ti?i rrevokata f'kull ?in. Il-lista tal-istituzzjonijiet kollha li g?alihom tkun in?ar?et tali attestazzjoni g?andha ti?i ppubblikata ta' mill-inqas darba fis-sena, fuq formola elettronika adattata, fuq il-pa?na tal-internet ewlenija tal-ministeru federali tal-finanzi. Il-valur monetarju tad-donazzjonijiet jista' jitnaqqas kemm-il darba, meta ji?died mal-valur monetarju tad-donazzjonijiet fis-sens tal-punt 2), ma jaqbi?x l-10 % tal-qlig? tas-sena finanzjarja pre?edenti.

[…]"

Il-fatti li wasslu g?all-kaw?a u l-pro?edura prekontenzju?a

7 Permezz ta' ittra tat-12 ta' Mejju 2005, il-Kummissjoni talbet lill-Ministeru Federali tal-Finanzi tar-Repubblika tal-Awstrija sabiex jippre?i?a jekk il-benefi?jarji tad-donazzjonijiet skont l-Artikolu 4(4)(5) tal-EStG (li sar l-Artikolu 4a(1) tal-EStG emendata) setg?ux ikunu biss istituzzjonijiet stabbiliti fl-Awstrija jew jekk setg?ux ikunu wkoll istituzzjonijiet ekwivalenti li jinsabu fi Stati Membri o?ra tal-Unjoni jew ta?-?ona Ekonomika Ewropea (?EE).

8 Il-Ministeru Federali tal-Finanzi rrisponda g?al din l-ittra permezz ta' ittra tal-5 ta' Settembru 2005, fejn ikkonferma li l-benefi?jarji tad-donazzjonijiet iddefiniti fl-Artikolu 4(4)(5)(a) sa (d) tal-EStG setg?u jkunu biss istituzzjonijiet Awstrija?i. Min-na?a l-o?ra, l-applikazzjoni tal-Artikolu 4(4)(5)(e) tal-EStG ma kinitx limitata, skont il-formulazzjoni tieg?u stess, g?all-istituzzjonijiet Awstrija?i.

9 Fl-4 ta' April 2007 il-Kummissjoni bag?tet l-ewwel ittra ta' intimazzjoni lir-Repubblika tal-Awstrija, fejn ikkonkludiet li l-Artikolu 4(4)(5)(a) sa (e) tal-EStG kienu jiksru l-Artikolu 49 KE kif ukoll l-Artikolu 36 tal-Ftehim ?EE u stiednet lir-Repubblika tal-Awstrija sabiex tissottometti l-kummenti tag?ha dwar dan is-su??ett fi ?mien xahrejn min-notifika ta' din l-ittra.

10 Fir-risposta tag?ha tal-5 ta' ?unju 2007, ir-Repubblika tal-Awstrija o??ezzjonat g?all-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet rigward il-libertà li ji?u pprovduti servizzi u argumentat li d-donazzjonijiet rregolati mid-dispo?izzjoni kkontestata ma kinux ?las g?al servizz. Hija ?a?det ukoll kwalunkwe ksur tal-prin?ipju ta' moviment liberu tal-kapital.

11 F'ittra ta' intimazzjoni addizzjonali tas-6 ta' Mejju 2008, tra?messa lir-Repubblika tal-Awstrija fit-8 ta' Mejju 2008, il-Kummissjoni kkompletat l-evalwazzjoni legali mag?mula fl-ewwel ittra ta' intimazzjoni billi indikat li, minbarra l-libertà li ji?u pprovduti servizzi, hija kienet qeg?da tibba?a l-evalwazzjoni tag?ha fuq id-dispo?izzjonijiet dwar il-moviment liberu tal-kapital, ji?ifieri l-Artikolu 56

KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE peress li s-sistema fiskali inkwistjoni g?amlet anqas attraenti d-donazzjonijiet mog?tija lil istituzzjonijiet stabbiliti fi Stati Membri o?ra tal-UE jew ta?-?EE.

12 Ir-Repubblika tal-Awstrija rrispondiet permezz ta' ittra tad-9 ta' Lulju 2008, fejn essenzjalment irreferiet g?ar-risposta tag?ha tal-5 ta' ?unju 2007 fis-sens li ma kien hemm ebda ksur, la tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi u lanqas tal-moviment liberu tal-kapital.

13 Peress li l-Kummissjoni ma kinitx sodisfatta b'din ir-risposta, hija adottat opinjoni motivata fid-19 ta' Marzu 2009, fejn ikkonkludiet li r-Repubblika tal-Awstrija kienet qeg?dha tikser l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE u ta?t l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE billi tawtorizza t-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mog?tija lil istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim fil-ka? biss li dawn l-istituzzjonijiet ikunu stabbiliti fl-Awstrija. Fl-anali?i legali tag?ha tal-Artikolu 4(4)(5) tal-EStG, il-Kummissjoni ddistingwiet bejn l-Artikolu 4(4)(5)(a) sa (d), minn na?a, u d-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 4(4)(5)(e), min-na?a l-o?ra. Skont il-Kummissjoni, id-dispo?izzjonijiet tal-ewwel jag?mlu distinzjoni fuq il-ba?i tas-sede tal-istituzzjoni kkon?ernata. Huma biss id-donazzjonijiet mog?tija lill-istituzzjonijiet imsemmija f'dawn id-dispo?izzjonijiet u li jkunu stabbiliti fl-Awstrija li jistg?u ji?u rikonoxxuti b?ala spejje? tal-operat li jistg?u jitnaqqsu. Min-na?a l-o?ra, g?alkemm l-Artikolu 4(4)(5)(e) tal-EStG ma jag?milx distinzjoni fuq il-ba?i tas-sede tal-benefi?jarju tad-donazzjoni, il-klassifikazzjoni tad-donazzjonijiet b?ala spejje? tal-operat hija a??ettata biss jekk il-persuna ?uridika kkon?ernata tkun prin?ipalment attiva f'isem ix-xjenza jew l-ekonomija tal-Awstrija.

14 Permezz ta' ittra tal-25 ta' Mejju 2009 ir-Repubblika tal-Awstrija sa??qet u kkompletat l-argumenti tag?ha li hija kienet di?à invokat fir-risposti tag?ha g?all-ittra ta' intimazzjoni u g?all-ittra ta' intimazzjoni addizzjonali. F'dawn i?-?irkustanzi l-Kummissjoni dde?idiet li tippre?enta r-rikors ine?ami.

Fuq ir-rikors

L-argumenti tal-partijiet

15 Skont il-Kummissjoni, l-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata huma kuntrarji g?all-moviment liberu tal-kapital kif iggarantit mill-Artikolu 56 KE u mill-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE sa fejn jawtorizzaw biss it-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mag?mula lil istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim li jkollhom is-sede tag?hom fl-Awstrija filwaqt li jeskludu donazzjonijiet mog?tija lil istituzzjonijiet komparabbli stabbiliti fi Stati Membri o?ra tal-UE jew ta?-?EE.

16 Tali dispo?izzjoni tal-li?i Awstrijaka hija b?ala prin?ipju pprojbita permezz tal-Artikolu 56 KE u ma tistax ti?i ?ustifikata. Mill-kliem ta' din id-dispo?izzjoni u mill-argumenti mressqa mir-Repubblika tal-Awstrija fil-pro?edura prekontenzju?a jirri?ulta b'li din id-dispo?izzjoni tag?mel distinzjoni purament abba?i ta' kriterji purament ?eografi?i, ji?ifieri jekk is-sede tal-benefi?jarju hijiex fl-Awstrija. Dawn il-kunsiderazzjonijiet relatati mal-Artikolu 56 KE japplikaw kollha *mutatis mutandis* g?all-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE.

17 Ir-Repubblika tal-Awstrija tammetti li l-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata jag?mlu distinzjoni, sa ?ertu punt, bejn l-istituzzjonijiet stabbiliti fl-Awstrija u dawk stabbiliti fi Stati Membri o?ra, i?da tikkunsidra li dawn id-dispo?izzjonijiet ma jikkostitwixxux restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital. Fl-ewwel lok, hija tqis li l-istituzzjonijiet b'funzjoni ta' ri?erka u ta' tag?lim, elenkati fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata, ma humiex o??ettivament komparabbli ma' istituzzjonijiet simili stabbiliti fi Stati Membri o?ra, u dan peress li dawk tal-ewwel biss huma su??etti g?all-influwenza tal-awtoritajiet pubbli?i tar-Repubblika tal-Awstrija.

18 Fit-tieni lok, fil-ka? li ti?i stabbilita restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, ir-Repubblika tal-Awstrija tikkunsidra li din tkun ?ustifikata min?abba ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali. Iktar

spe?ifikament, il-limitazzjoni tal-benefi??ju tat-tnaqqis fiskali g?ad-donazzjonijiet lill-istituzzjonijiet elenkati fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata tikkorrispondi g?all-g?an, fl-interess ?enerali tal-pubbliku nazzjonali, li tin?amm u ti?i appo??jata l-po?izzjoni tal-Awstrija b?ala ?entru kulturali u xjentifiku. L-istituzzjonijiet li ma humiex koperti mill-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata jistg?u, madankollu, l-istess b?all-istituzzjonijiet komparabbli stabbiliti fi Stati Membru ie?or u mhux fir-Repubblika tal-Awstrija, jibbenefikaw mit-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet skont l-Artikolu 4a(1)(e) tal-EStG emendata jekk dawn isegwu g?anijiet fl-interess ?enerali fil-qasam tax-xjenza u tal-ekonomija.

19 Ir-rinunzja g?al d?ul mit-taxxa min?abba t-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mag?mula lill-istituzzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim elenkati fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata hija ?ustifikata peress li dawn l-istituzzjonijiet jag?tu l-kontribuzzjoni tag?hom lill-interess ?enerali permezz ta' prestazzjonijiet materjali u peress li dawn id-donazzjonijiet jistg?u jie?du post il-?las tat-taxxi. It-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet fuq il-ba?i ta' dawn id-dispo?izzjonijiet g?alhekk jippermetti li mezzi finanzjarji addizzjonali jkunu disponibbli g?all-e?ekuzzjoni ta' funzjonijiet fl-interess pubbliku.

20 Il-limitazzjoni tat-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet g?all-istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim imsemmija fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata hija xierqa u me?tie?a sabiex tikseb l-g?an mixtieq. Estensjoni ta' dan it-tnaqqis g?all-istituzzjonijiet stabbiliti fi Stat Membru ie?or u mhux fir-Repubblika tal-Awstrija ma tistax tiggarantixxi l-istess g?anijiet peress li tista' twassal sabiex parti mid-donazzjonijiet inkwistjoni, li jistg?u jitnaqqsu sa 10 % mill-qlig? tal-istituzzjoni donatri?i, tmur g?all-benefi??ju ta' istituzzjonijiet li g?andhom g?anijiet li ma humiex fl-interess ?enerali tar-Repubblika tal-Awstrija, b'tali mod li twassal g?alhekk g?al tnaqqis fil-mezzi tal-istituzzjonijiet stabbiliti f'dan l-Istat Membru.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

21 Fil-pro?edura pre?enti, g?andu jkun osservat mill-bidu nett li, kif wie?ed jista' jara mir-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tirreferi biss g?all-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata u ma tag?milx riferiment g?all-Artikolu 4a(1)(e).

22 Il-Kummissjoni essenzjalment issostni li l-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata, billi jawtorizza t-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mog?tija lill-istituzzjonijiet elenkati f'din id-dispo?izzjoni, jag?mel distinzjoni fuq il-ba?i tal-kriterju uniku tas-sede tal-benefi?jarju tad-donazzjoni, distinzjoni li hija tqis inkompatibbli mar-rekwi?iti tal-Artikolu 56 KE u tal-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE.

23 G?andu ji?i mfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, g?alkemm it-taxxa diretta taqa' ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom, madankollu, je?er?itaw din il-kompetenza inkonformità mad-dritt tal-Unjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-28 ta' Ottubru 2010, Établissements Rimbaud, C-72/09, ?abra p. I?10659, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata).

24 L-Artikolu 56(1) KE jipprojbixxi r-restrizzjonijiet kollha g?all-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u pajji?i terzi. G?alkemm it-Trattat KE ma jag?tix definizzjoni tal-kun?ett ta' moviment tal-kapital, huwa xorta wa?da pa?ifiku li d-Direttiva 88/361, flimkien man-nomenklatura annessa mag?ha, g?andha valur indikattiv sabiex ting?ata definizzjoni ta' dan il-kun?ett (ara s-sentenza tat-28 ta' Settembru 2006, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C-282/04 u C-283/04, ?abra p. I-9141, punt 19). Issa, id-donazzjonijiet ("rigali") u l-g?otjiet ("iddotar") jidhru fil-Parti XI, intitolata "Movimenti ta' kapitali personali", tal-Anness I tad-Direttiva 88/361.

25 Fil-ka? pre?enti, l-EStG emendata tipprovdi g?at-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mag?mula mill-kapital tal-impri?a lill-istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim elenkati fl-Artikolu

4a(1)(a) sa (e) tag?ha. Kif ir-Repubblika tal-Awstrija rrikonoxxiet matul il-pro?edura prekontenzju?a, il-benefi?jarji tad-donazzjonijiet iddefiniti fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) jistg?u jkunu biss istituzzjonijiet li jkollhom is-sede tag?hom fir-Repubblika tal-Awstrija.

26 Konsegwentement, g?andu ji?i osservat li s-sistema tat-tnaqqis fiskali inkwistjoni tfisser, g?all-persuni taxxabbli li jag?mlu donazzjonijiet lil istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim stabbiliti fi Stat Membru ie?or u mhux fir-Repubblika tal-Awstrija, pi? fiskali ikbar milli g?all-persuni taxxabbli li jag?mlu donazzjonijiet lill-istituzzjonijiet elenkati fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata. Peress li l-possibbiltà li wie?ed jikseb tnaqqis fiskali jista' jkollha effett sinjifikattiv fuq l-attitudni tad-donatur, il-fatt li d-donazzjonijiet mog?tija lil istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim stabbiliti fi Stat Membru ie?or u mhux fir-Repubblika tal-Awstrija ma jistg?ux jitnaqqsu jista' jiskora??ixxi lill-persuni taxxabbli milli jag?tuhom donazzjonijiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-27 ta' Jannar 2009, Persche, C-318/07, ?abra p. I-359, punt 38).

27 L-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata g?alhekk jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment tal-kapital li, b?ala prin?ipju, hija pprojbita mill?Artikolu 56(1) KE.

28 Madankollu, skont l-Artikolu 58(1)(a) KE, l-Artikolu 56 KE huwa bla ?sara g?ad-dritt tal-Istati Membri "li japplikaw id-disposizzjonijiet relevanti tal-li?i fiskali tag?hom li jag?mlu distinzjoni bejn persuni li j?allsu t-taxxa li mhumiex fl-istess sitwazzjoni […] rigward il-post fejn il-kapital tag?hom ikun investit". Min-na?a tag?ha, din id-deroga hija limitata mill-Artikolu 58(3) KE, li jipprovdi li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fl-Artikolu 58(1) KE "m'g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta' kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 56". Id-differenzi fit-trattament awtorizzati mill-Artikolu 58(1)(a) KE huma g?alhekk distinti mid-diskriminazzjoni pprojbita mill-Artikolu 58(3) KE.

29 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali b?al dik inkwistjoni, li tiddistingwi bejn donazzjonijiet mog?tija lill-istituzzjonijiet nazzjonali u dawk mog?tija lill-istituzzjonijiet stabbiliti fi Stat Membru ie?or, tkun tista' titqies li hija kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, id-differenza fit-trattament g?andha tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament komparabbli jew g?andha tkun ?ustifikata min?abba ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali. Barra minn hekk, sabiex tkun ?ustifikata, id-differenza fit-trattament ma g?andhiex tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex jintla?aq l-g?an imfittex mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta' Settembru 2006, Centro di Musicologia Walter Stauffer, C-386/04, ?abra p. I-8203, punt 32, u Persche, i??itata iktar 'il fuq, punt 41).

30 Ir-Repubblika tal-Awstrija ssostni, fl-ewwel lok, li l-istituzzjonijiet elenkati fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata ma humiex o??ettivament komparabbli mal-istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim korrispondenti stabbiliti fi Stati Membri o?ra. Fil-fatt, sa fejn is-sistema fiskali marbuta mad-donazzjonijiet inkwistjoni twassal g?al differenza fit-trattament tal-persuni taxxabbli skont il-post fejn il-kapital tag?hom ikun investit, ir-Repubblika tal-Awstrija tqis li d-differenza fit-trattament bejn, minn na?a, il-persuni taxxabbli Awstrija?i li jag?mlu donazzjonijiet lill-istituzzjonijiet elenkati fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata u, min-na?a l-o?ra, dawk li jag?mlu donazzjonijiet lill-istituzzjonijiet korrispondenti stabbiliti fi Stati Membri o?ra hija permessa min?abba d-differenza bejn il-benefi?jarji tad-donazzjonijiet imsemmija.

31 Skont ir-Repubblika tal-Awstrija, din id-differenza hija ?ustifikata min?abba l-influwenza tal-awtoritajiet pubbli?i fl-Awstrija fuq l-istituzzjonijiet elenkati fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata, influwenza li ma hijiex pre?enti fil-ka? ta' istituzzjonijiet stabbiliti fi Stati Membri o?ra. Din l-influwenza tippermetti lill-awtoritajiet pubbli?i sabiex jiddefinixxu l-g?anijiet ta' interess ?enerali assenjati lill-istituzzjonijiet elenkati f'dawn id-dispo?izzjonijiet, sabiex jiddiri?uhom attivament fil-kisba ta' dawn l-g?anijiet u sabiex jintervjenu jekk l-g?anijiet imsemmija ma

jintla?qux.

32 F’dan ir-rigward g?andu ji?i osservat li, g?alkemm l-Istati Membri huma liberi li jiddeterminaw l-g?anijiet ta’ interess ?enerali li huma jixtiequ jippromwovu billi jag?tu vanta??i fiskali lil korpi privati jew pubbli?i li jridu jil?qu l-istess g?anijiet b’mod di?interessat u li j?arsu r-rekwi?iti dwar l-implementazzjoni tal-imsemmija g?anijiet, huma g?andhom je?er?itaw din is-setg?a diskrezzjonali inkonformità mad-dritt tal-Unjoni (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Persche, i??itata iktar ’il fuq, punt 48). G?alkemm huwa minnu li l-awtoritajiet nazzjonali g?andhom mezzi addizzjonali sabiex jissorveljaw u jinfluwenzaw il-kondotta tal-istituzzjonijiet stabbiliti fit-territorju Awstrijak meta mqabbla ma’ dawk stabbiliti fi Stat Membru ie?or, xorta jibqa’ l-fatt li r-Repubblika tal-Awstrija naqset milli turi li tali intervent fit-tmexxija tal-istituzzjonijiet inkwistjoni huwa me?tie? sabiex ji?i ggarantit li jintla?qu l-g?anijiet ta’ interess ?enerali li dan l-Istat Membru jixtieq jippromwovi.

33 Barra minn hekk, g?alkemm huwa le?ittimu g?al Stat Membru li jirri?erva l-g?oti ta’ benefi??ji fiskali g?al entitajiet li g?andhom g?anijiet li huma ta’ interess ?enerali, Stat Membru ma jistax madankollu jirri?erva l-benefi??ju ta’ vanta??i tali g?all-entitajiet biss stabbiliti fuq it-territorju tieg?u (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Persche, i??itata iktar ’il fuq, punt 44).

34 Fil-ka? pre?enti, ir-Repubblika tal-Awstrija tindika li l-g?an ta’ interess ?enerali segwit mill-Artikolu 4a(1) tal-EStG emendata huwa l-promozzjoni tal-po?izzjoni tal-Awstrija b?ala ?entru xjentifiku u ta’ tag?lim. Kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 56 tal-konklu?jonijiet tag?ha, dan l-g?an huwa ddefinit b’tali mod u manjiera li kwa?i l-istituzzjonijiet kollha b’funzjonijiet ta’ ri?erka u ta’ tag?lim li jkollhom is-sede tag?hom fl-Awstrija jikkonformaw ma’ dan l-g?an, filwaqt li kwalunkwe istituzzjonijiet korrispondenti li tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or hija awtomatikament esklu?a mill-benefi??ju tal-vanta?? fiskali inkwistjoni.

35 Minn dan isegwi li l-uniku kriterju li kapa?i jiddistingwi bejn persuni taxxabbli li jag?tu donazzjonijiet lill-istituzzjonijiet li jkollhom is-sede tag?hom fl-Awstrija u dawk li jag?tu donazzjonijiet lil istituzzjonijiet korrispondenti li jkunu stabbiliti fi Stati Membri o?ra huwa fil-fatt il-post tal-istabbiliment tal-benefi?jarju tad-donazzjoni. Kriterju b?al dan, mid-definizzjoni tieg?u stess, ma jistax ikun kriterju validu g?all-evalwazzjoni tal-komparabbiltà o??ettiva tas-sitwazzjonijiet u, konsegwentement, sabiex ti?i stabbilita differenza o??ettiva bejniethom (ara, b?ala analo?ija, fir-rigward tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi, is-sentenza tal-11 ta’ Settembru 2007, Schwarz u Gootjes-Schwarz, C-76/05, ?abra p. I-6849, punti 72 u 73).

36 G?alhekk, huwa xieraq li ji?u rrifjutati l-argumenti tar-Repubblika tal-Awstrija fis-sens li l-istituzzjonijiet elenkati fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata, minn na?a, u l-istituzzjonijiet korrispondenti b’funzjonijiet ta’ ri?erka u ta’ tag?lim li jkunu stabbiliti fi Stati Membri o?ra, min-na?a l-o?ra, ma humiex f’sitwazzjoni o??ettivament komparabbli, u, konsegwentement, fis-sens li d-differenza fit-trattament bejn il-persuni taxxabbli li huma su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul fl-Awstrija skont fejn huwa investit il-kapital tag?hom hija ?ustifikata.

37 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-argument li hemm ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali, g?alkemm huwa minnu li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-punt 23 tas-sentenza tal-10 ta’ Marzu 2005, Laboratoires Fournier (C-39/04, ?abra p. I-2057), li l-promozzjoni tar-ri?erka u tal-i?vilupp jistg?u jikkostitwixxu tali ra?uni, hija madankollu kkunsidrat li le?i?lazzjoni nazzjonali li tirri?erva l-benefi??ju ta’ kreditu tat-taxxa unikament g?ar-ri?erka li ssir fl-Istat Membru kkon?ernat kienet tmur direttament kontra l-g?an tal-politika tal-Unjoni fil-qasam tar-ri?erka u tal-i?vilupp teknolo?iku. Skont l-Artikolu 163(2) KE, din il-politika g?andha l-g?an, b’mod partikolari, li tne??i l-ostakoli fiskali g?all-kooperazzjoni fil-qasam tar-ri?erka u, g?alhekk, ma tistax tkun implementata permezz tal-promozzjoni tar-ri?erka u tal-i?vilupp fil-livell nazzjonali. L-istess jg?odd g?as-sistema fiskali rigward id-donazzjonijiet inkwistjoni fil-ka? pre?enti, sa fejn ir-Repubblika tal-Awstrija tistrie? fuq

dan l-g?an sabiex tillimita t-tnaqqis g?ad-donazzjonijiet mog?tija lill-istituzzjonijiet u universitajiet b’funzjoni ta’ ri?erka fl-Awstrija.

38 Sa fejn ir-Repubblika tal-Awstrija tistrie? fuq l-g?an li tippromwovi t-ta?ri? nazzjonali, anki jekk wie?ed jassumi li g?an b?al dan jista’ jikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li kapa?i ji??ustifika restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, xorta jibqa’ l-fatt li, sabiex tkun tista’ ti?i ?ustifikata, mi?ura restrittiva g?andha tikkonforma mal-prin?ipju ta’ proporzjonalità. F’dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li r-Repubblika tal-Awstrija ma pprovdiet ebda argument sabiex turi li l-g?an li tixtieq til?aq f’dan il-qasam ma setax jintla?aq ming?ajr il-le?i?lazzjoni kkontestata u ma setax jintla?aq billi ji?u applikati mi?uri anqas restrittivi fir-rigward tal-possibiltà g?all-persuni taxxabbli Awstrija?i sabiex jag??lu lill-benefi?jarji tad-donazzjonijiet li huma jixtieq jag?mlu.

39 Fil-fatt, ir-Repubblika tal-Awstrija sempli?ement sostniet, barra minn hekk f’termini ?enerali, li l-effett tal-estensjoni tal-benefi??ju tat-tnaqqis fiskali g?ad-donazzjonijiet lill-istituzzjonijiet stabbiliti fi Stati Membri o?ra jkun bidla parzjali fid-destinazzjoni tad-donazzjonijiet li attwalment jing?ataw lill-istituzzjonijiet Awstrija?i u, g?alhekk, tnaqqis fil-mezzi li jitqieg?du g?ad-dispo?izzjoni tag?hom b?ala ri?ultat tad-d?ul mid-donazzjonijiet. Hija targumenta li l-fondi li jirri?ultaw minn donazzjonijiet privati jikkompletaw il-ba?it tal-istituzzjonijiet, b’tali mod li t-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet inkwistjoni jag?milha possibbli li dawn il-funzjonijiet pubbli?i jkollhom mezzi finanzjarji addizzjonali g?ad-dispo?izzjoni tag?hom ming?ajr ma j?idu n-nefqa ba?itarja.

40 F’dak li jirrigwarda dan l-argument, mill-?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li l-b?onn li ji?i evitat tnaqqis fid-d?ul mit-taxxa la huwa fost l-g?anijiet iddikjarati fl-Artikolu 58 KE u lanqas ma huwa ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li kapa?i ti??ustifika restrizzjoni g?al libertà stabbilita mit-Trattat (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Persche, i??itata iktar ’il fuq, punt 46 u l-?urisprudenza ??itata).

41 Minn dan isegwi li r-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital li tirri?ulta mis-sistema inkwistjoni ma tistax tkun ?ustifikata min?abba r-ra?unijiet mog?tija mir-Repubblika tal-Awstrija.

42 Sa fejn id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE g?andhom l-istess portata legali b?ad-dispo?izzjonijiet, li huma sostanzjalment identi?i, tal-Artikolu 56 KE (ara s-sentenzi tal-11 ta’ ?unju 2009, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C-521/07, ?abra p. I-4873, punt 33, u Établissements Rimbaud, i??itata iktar ’il fuq, punt 22), il-kunsiderazzjonjiet pre?edenti kollha jistg?u, f’?irkustanzi b?al dawk tal-ka? pre?enti, ikunu trasposti *mutatis mutandis* g?all-imsemmi Artikolu 40.

43 Minn dak kollu li ntqal, jirri?ulta li l-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tal-EStG emendata, sa fejn jillimita t-tnaqqis tad-donazzjonijiet g?ar-ra?unijiet tat-taxxa fuq id-d?ul g?al dawk mog?tija lill-istituzzjonijiet li jkollhom is-sede tag?hom fl-Awstrija, jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital stabbilit fl-Artikolu 56 KE u fl-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE.

44 G?alhekk, g?andu ji?i kkonstatat li, billi tawtorizza t-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mog?tija lil istituzzjonijiet b’funzjonijiet ta’ ri?erka u ta’ tag?lim esklu?ivament meta dawn l-istituzzjonijiet ikunu stabbiliti fl-Awstrija, ir-Repubblika tal-Awstrija naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE u ta?t l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE.

Fuq l-ispejje?

45 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li r-Repubblika tal-Awstrija tilfet, hemm lok li hija ti?i kkundannata g?all-ispejje? kif mitlub mill-Kummissjoni.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Billi tawtorizza t-tnaqqis fiskali tad-donazzjonijiet mog?tija lil istituzzjonijiet b'funzjonijiet ta' ri?erka u ta' tag?lim esklu?ivament meta dawn l-istituzzjonijiet ikunu stabbiliti fl-Awstrija, ir-Repubblika tal-Awstrija naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE u ta?t l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat?2 ta' Mejju 1992.**

2) **Ir-Repubblika tal-Awstrija hija kkundannata g?all-ispejje?.**

Firem

1 Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?